

Mluvime polsky a trochu česky pár slov  
německy a smějeme se hezky  
jednou za sto let zázrak se koná.

Mówiąc - mieszamy czeski i polski,  
szprechamy czasem, a śmiech mamy boski.  
Raz na sto lat cud się dokona.

(podle/według Jaromíra Nohavici)

## **Einladung zum deutsch-polnisch-tschechischen Tag in Teschen/Cieszyn/Český Těšín am 22.3.2022**

mit dem Schriftsteller Jaroslav Rudiš (Berlin/Prag)

### **Programm**

- 14.00 Treffen auf der Brücke der Freundschaft (Most Przyjaźni/Most přátelství)
- 14.00-15.30 Gemeinsamer Stadtrundgang von Studierenden der Germanistik der Universitäten Katowice und Ostrava
- 15.30-16.30 Kaffeetrinken und tschechisch-polnisches Quiz in deutscher Sprache (Wertvolle Sachpreise!!!)
- 17.00-19.00 Winterbergs letzte Reise – Winterbergova poslední cesta – Ostatnia podróż Winterberga  
Lesung und Gespräch mit Jaroslav Rudiš in deutscher, polnischer und tschechischer Sprache  
(Ort: Świetlica Krytyki Politycznej w Cieszynie, Al. Jana Łyska 3, 43-400 Cieszyn, ca. 10 Minuten zu Fuß von den Bahnhöfen Cieszyn/Český Těšín entfernt)

Anmeldung bitte an:

Julia Przybytek ([julia.przybytek@osu.cz](mailto:julia.przybytek@osu.cz)) oder Kai Witzlack-Makarevich ([kai.witzlack-makarevich@us.edu.pl](mailto:kai.witzlack-makarevich@us.edu.pl))

(Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer werden am 22.3. ganztägig vom Unterricht freigestellt.)

## Informationen zu unserem Gast:

Jaroslav Rudiš (\*1972) ist Schriftsteller, Drehbuchautor, Dramatiker und Musiker. Er studierte Deutsch und Geschichte in Liberec, Zürich und Berlin und arbeitete u.a. als Lehrer und Journalist. Im Luchterhand Literaturverlag erschienen seine aus dem Tschechischen übersetzten Romane „Grand Hotel“, „Die Stille in Prag“, „Vom Ende des Punks in Helsinki“ und „Nationalstraße“, bei btb außerdem „Der Himmel unter Berlin“. „Winterbergs letzte Reise“ ist der erste Roman, den er auf Deutsch geschrieben hat. 2012 erschien bei Voland & Quist seine Graphic Novel „Alois Nebel“ auf Deutsch, illustriert von Jaromír 99. Seine Romane „Grand Hotel“ und „Nationalstraße“ sowie „Alois Nebel“ wurden verfilmt. Als Musiker hat er mit der Kafka Band zwei CDs veröffentlicht: „Das Schloss“ (2014) und „Amerika“ (2019). (<http://rudis.cz/>)

Jaroslav Rudiš (\*1972) Jeden z najpopularniejszych czeskich autorów młodego pokolenia, laureat licznych nagród literackich, z wykształcenia germanista i historyk. Mieszka i pracuje w Lomnicy nad Popelką, Pradze i Berlinie. Debiutował w 2002 r. powieścią *Nebe pod Berlínem* (pol. *Niebo pod Berlinem*, Prószyński i S-ka, 2007). Następnie pojawiły się powieści: *Grandhotel* (2006), *Potichu* (*Po cichu*, 2007) i *Konec punku w Helsinkách* (*Koniec punku w Helsinkach*, 2010). Znany jest również jako dramaturg, jego sztuki wystawiane są zarówno w Czechach, jak i za granicą. Wspólnie z rysownikiem Jaromírem 99 stworzył postać Aloisa Nebla, którego czytelnicy mają szansę poznać dzięki powieści graficznej (*Alois Nebel*, Zin Zin Press, 2007), cyklowi komiksów w prasie i filmowi animowanemu (w przygotowaniu). Okazjonalnie występuje z zespołami muzycznymi U-Bahn i Kafka Band. (<http://rudis.cz/>)

Jaroslav Rudiš (\*1972) je spisovatel a autor románů *Nebe pod Berlínem*, *Grandhotel*, *Potichu*, *Konec punku v Helsinkách*, *Národní třída*, *Český ráj* a *Winterbergova poslední cesta*. S výtvarníkem Jaromírem 99 vytvořil úspěšnou komiksovou trilogii *Alois Nebel*, podle které vznikla divadelní hra a v roce 2011 také mezinárodně úspěšný film režiséra Tomáše Luňáka oceněný Evropskou filmovou cenou. Je spoluautorem několika českých a německých rozhlasových a divadelních her i filmových scénářů. Za své knihy získal Cenu Jiřího Ortena, čtenářskou cenu Magnesia Litera a v Německu Usedomskou literární cenu a Cenu literárních domů. S Jaromírem 99 založil také skupinu Kafka Band, se kterou vydali alba *Das Schloss* a *Amerika*. Žije a pracuje mezi Českou republikou a Německem. Píše česky i německy. (<http://rudis.cz/>)

